

Mbanj Nyumx Youzcaet



2004 nienz ndwennduj, aen siusik Veiz Huj yaek dauqma haenx cienz doh daengx mbanj. Daxboh gou naeuz, sou yaek bwh ndei nw! Gij vah de sawj daengx mbanj cungj youq mbouj onj.

Daxboh gou heuh Veiz Ginhgan, vunz ndaw mbanj naeuz, Veiz Ginhgan, mwngz naeuz raeuz wngdang baenzlawz guh?

Daxboh gou naeuz, sou aeu naemj ndei, yaek gangj gijmaz vah, daenj gijmaz buhvaq, gwn gijmaz haeux, sou gaej youq doiqnaj Veiz Huj ranz gou saetlaex.

Gyoengqde naeuz, Veiz Ginhgan, mwngz dwgriu lai bw, gangj gijmaz vah, daenj gijmaz buhvaq, gwn gijmaz haeux, nanzdauh lij yungh siengj lwi? Nanzdauh Veiz Huj ranz mwngz mbouj rox lwi? Mwngz naeuz hawj dou, gangj gijmaz vah, daenj gijmaz buhvaq, gwn gijmaz haeux, cij mbouj saetlaex ne?

Daxboh gou mbouj rox baenzlawz gangj lo. De naeuz, ndaek Veiz Huj neix, ok daezmoeg nanz hawj gou guh lo. Veiz Huj gaenq cib bi mbouj dauqma lo, daxboh gou gaenq dangq de baenz bouxhek he lo, bouxhek baez daeuj, daenj buhvaq moq, gangj vah ndei, dawz gij doxgaiq cei q ndei ndaw ranz haenx okdaeuj, gijneix dwg sibgvenq ndaw mbanj. Dajneix yawj ok, daxboh gou gaenq mbouj suenq Veiz Huj dwg vunz Mbanjgya’ gvangq lo, danghnaeuz de dangq Veiz Huj dwg vunz Mbanjgya’ gvangq, de couh mbouj baenzneix caeuq vunz ndaw mbanj gangj, sou aeu bwh ndei bw. Vunz ndaw mbanj ma ranz, bwh gijmaz ndei ne? Couh suenq de dauqma ingj dienh’ingj, mwngz rox de yaek ingj gijmaz?

Vunz ndaw mbanj cam daxboh gou, Veiz Ginhgan, Veiz Huj yaek ingj gijmaz?

Hwk dawz daxboh gou lo, de youh dawz fung saenq Veiz Huj okdaeuj yawj mbat he, Veiz Huj youq ndaw saenq gijmaz cungj mbouj lwnh. Hoeng, daxboh gou lij dwg naeuz hawj vunz Mbanjgya–gvangq, de yaek dauqma ingj dou baenzlawz gvaq saedceij ndei. Daxboh baenzneix gangj le, gyoengqvunz cungj ndoj liux, gyoengqde naeuz, saedceij ndei Mbanjgya’ gvangq lij caengz daengz ne.

2004 nienz ndwennduj, saedceij ndei Mbanjgya’ gvangq lijcaengz daeuj daengz. Geij bak moux reih ndaw mbanj, ndaej maj haeuxyangz、duhhenj、lwgmaenz、moegsawz lij nanz dangqmaz,

涂满油漆的村庄

□Lij Yozyez sij Mungz Sugij hoiz

□李约热 著 蒙树起 译

2004年元月，韦虎要回村的消息在加广村弥漫。我爹说，你们要做好准备！他的话使整个村庄骚动不安。

我爸叫韦金干，村里的人说，韦金干，你说我们应该怎么做？

我爸说，你们要好好想一想，说什么样的话，穿什么样的衣服，吃什么样的饭，你们不要在我家韦虎面前丢人。

他们说，韦金干，你真好笑，说什么样的话，穿什么样的衣服，吃什么样的饭，难道还用想吗？难道你家韦虎就不知道吗？你说，说什么样的话，穿什么样的衣服，吃什么样的饭，才不丢人？

我爸就没什么话好说了。他说，这个韦虎，给我们出了一个难题。韦虎已经十年没有回来了，我爸已经完全把他当成一名客人了，客人一来，穿新衣服，说好话，拿出家里最好的东西，这是村里人的习惯。可见，我爸已经没把韦虎当成加广村的人啦，如果他把韦虎当成加广村的人，他就不会对村里的人说，你们要做好准备。村里的人回家，有什么好准备的？就算他要回来拍电影，你知道他要拍的是什

么？村里的人问我爸，韦金干，韦虎要拍什么？

这可把我爸难住了，他又拿出韦虎的信看了一遍，韦虎在信里并没有说。但是，我爸还是对加广村的人说，他要回来拍我们怎么过好日子。我爸这么一说，所有的人都走开了，他们说，加广村的好日子还没到来呢。

2004年元月，加广村的好日子还没有到来。村里的几百亩地，还需要艰难地长出玉米、黄豆、木薯、红薯苗，村里的加广山、加料山、加饭山、加脉山、加权山，还需要牛儿和羊儿在上面吃草，而所有的房前屋后，如果没有几只鸡在那里找蚯蚓吃，人们的心里就会觉得不踏实。而那些出出进进的村民，他们的神情，永远都是那样的忧伤。

这使我爸感觉到有些不妙。他觉得韦虎的到来，并没有给加广村带来欢乐，相反，韦虎似乎变成一个不祥的符号，天知道他 will 给加广村带来什么？是不是像十年前那个夜晚的表演那样，让我们笑了几回又哭了几回？

一家人重新坐到一起。我爸说，如果没有拍电影这件事，那该多好啊。

是啊，如果没有拍电影这件事，那将是一次简单的亲人相会。天知道韦虎是为了拍电影才回家还是为了回家才拍电影？这件事，弄得我们都烦了。我们都不想用五棵大树去迎接他了。

我妈说，我才不管他拍不拍电影，我只是当我的孩子又回来了，如果我不高兴，我就让他老老实实呆在家里，不让他拍电影。

我哥说，你是在讲废话，你以为拍电影那么容易，说拍就拍，说不拍就不拍，我总觉得韦虎不是为了回家才回家，也不是为了拍电影而拍电影，他肯定是被逼的，被逼得走投无路了才回来拍电影，我们应该帮他。

我哥讲得有道理，韦虎肯定是被逼得无奈了才回来，要不然他为什么不在北京拍，不在上海拍，不在柳州拍，就是在都安县城拍也比在加广村拍强啊。我们应该帮他。

我爸说，你们讲得都有道理，我不会让我拍电影的儿子韦虎回到加广村拍电影时被人冷淡，我要让所有的人都对他露出笑脸。我要让所有的人都争着帮他。我一定要做到。

加广村的人会争着帮韦虎？我们都表示怀疑。加广村的人是不喜欢帮别人的，除非村里有红事和白事，除此之外，平时你看到的，都是他们匆匆赶路的样子，连停下来看一眼别人的时间都不肯留出来，他们为什么这样，不说你也知道，他们被他们破烂的生活驱赶着，生怕一停下来，就被破烂的生活淹没了，你不用去看他们，你看看我爸我妈我哥我弟还有我就知道了，我爸平时黑着脸，跟谁都不打招呼。

cwzvaiz caeuq duzyiengz lij youq gwnz bya Bya-gya’ gvangq、Bya’ gyaluuh、Bya’ gyahaeux、Bya-gyameg、Bya’ gyagienz ndaw mbanj gwn nywj, naj ranz ndaw hongh, danghnaeuz mbouj raen geij duh gaeq ra duzndwen gwn, ndaw sim vunz lai couh mbouj onjdangq. Gyoengq vunzmbanj byaij haeuj byaij ok haenx, yawj hwnjbae bouxboux cungj yousim raixcaix.

Daxboh gou vihneix naengh mbouj onj ninz mbouj ndaek. De nyinhnaeuz Veiz Huj dauqma, mboujdanh mbouj daiq vaiqvued hawj vunzmbanj, dauqfanj, Veiz Huj lumj aen fuzhau mbouj ndei nei, duzfanz cij rox de daiq gijmaz daeuj hawj Mbanjgya’ gvangq? Dwg mbouj dwg yienj heiq lumj cib bi gaxgonq nei, hawj dou riu geij baez youh daej geij baez?

Daengx ranz vunz dauqcungz doxhumx naengh roengzdaeuj. Daxboh gou naeuz, danghnaeuz mboujmiz gienh saeh ingj dienh’ingj, couh ndei lai lo.

Dwg ha, danghnaeuz mboujmiz gienh saeh ingj dienh’ingj neix, Veiz Huj couh dwg dauqma damq bohme h beixnuengx. Byawz cungj mbouj rox Veiz Huj vih ingj dienh’ingj cij dauqma roxnaeuz dwg vih dauqma cij ingj dienh’ingj? Gienh saeh neix, ranz dou bouxboux cungj nyapnyuk. Dou cungj mbouj siengj raemj haj go faexloet bae angqcoux de lo.

Daxmeh gou naeuz, gou mbouj guenj de dwg mbouj dwg ingj dienh’ingj, gou dwg dangq daeglwg gou youh dauqma lo, danghnaeuz gou mbouj angq, gou couh heuh de lauxlaux saedsaed naengh youq ndaw ranz, mbouj hawj de ingj dienh’ingj.

Daeggo gou naeuz, mwngz dwg gangj vahhoengq, mwngz laihnaeuz ingj dienh’ingj baenz yungzheih ha, gangj ingj couh ingj, gangj mbouj ingj couh mbouj ingj, gou cungj nyinhnaeuz Veiz Huj baezneix mbouj dwg vihle dauqma cij dauqma, hix mbouj dwg vihle ingj dienh’ingj cij dauqma, haengjdingh miz vunz bik de dauqma, ngaiz bik dwk mbouj miz roen byaij le cij dauqma ingj dienh’ingj, dou wnggai bang de.

Daeggo gou gangj ndaej miz dauhleix, Veiz Huj haengjdingh ngaiz vunz bik dwk mbouj miz banhfap cij dauqma, mboujne de guhmaz mbouj youq Baekging ingj, mbouj youq Sanghaij ingj, mbouj youq Liujcouh ingj, couh suenq dwg youq yienhsingz Duh’ anh ingj hix beij youq Mbanjgya’ gvangq ingj maenh ha. Dou wnggai bang de.

Daxboh gou naeuz, sou cungj gangj ndaej miz dauhleix, gou mbouj hawj Veiz Huj daeglwg ingj dienh’ingj gou baeznduj dauq Mbanjgya’ gvangq ingj dienh’ingj couh ngaiz gyoengqvunz yawjsiuj, gou yaek hawj vunz daengx mbanj riunyumnyum bae angqcoux de. Gou yaek heuh gyoengqvunz cungj doxceng bae bang de. Gou itdingh guh ndaej daengz.

Vunz Mbanjgya’ gvangq cungj doxceng bang Veiz Huj? Dou cungj mbouj saenq. Vunz Mbanjgya–gvangq soqlaiz mbouj maij bang vunz, cawzbae ndaw mbanj saehhoengz saehbieg le, bingzseiz mwngz raen gyoengqde, bouxboux cungj dwg byaij roen foedfoed, lienz dingz yaep he yawj bouxwnq cungj gik, gyoengqde guhmaz yienghneix, mbouj lwnh mwngz hix rox, gyoengqde ngaiz gij saedceij rwixvaih sw hgeij gyaep dwk cienqlulu, lauheiq baez dingz roengzdaeuj, gij saedceij cungj mbouj miz dem, mwngz mboujyungh bae yawj gyoengqde, mwngz yawjyawj daxboh daxmeh daeggo daegnuengx lij miz gou couh rox lo, daxboh gou bingzseiz cungj dwg najndaem, caeuq byawz cungj mbouj doxyaeng.